

pour souhaiter à quelqu'un de vivre tranquille, c'est-à-dire de se bien porter et d'être heureux; indigné qu'on lui conseillât la tranquillité au moment où il était emporté par son ardeur au travail, *Hou Yuan* jeta la lettre dans un torrent en refusant de la lire; une stèle indique encore aujourd'hui l'endroit où se trouvait le

202. 投書澗 *T'eou chou kien* „Torrent de la lettre jetée”. — Tout à côté est le sanctuaire qu'on appelle

203. 五賢祠 *Wou hien ts'eu* „Sanctuaire des cinq sages” (C, VII, 19 r°-21 v°); mais l'ancienne dénomination, qui a subsisté dans l'usage populaire, était *San hien ts'eu* „Sanctuaire des trois sages”. On y vénérât en effet les tablettes funéraires des trois lettrés de l'époque des *Song* dont nous venons de rappeler la célébrité: *Souen Fou*, *Che Kie* et *Hou Yuan*. Maintenant, les tablettes sont au nombre de cinq par l'adjonction de *Yen Cheou*, appellation *Yi-t'ien* qui vivait à l'époque des *Ming*, et de *Tchao Kouo-lin*, appellation *Fen-p'ou*, qui appartient à la dynastie actuelle.

C'est à côté de ce sanctuaire que se trouve le

204. 講書堂 *Kiang chou t'ang* „Salle d'explication des livres” (A, XV, 13 v°-14 r°), qui s'élève à l'endroit où *Souen Fou* passe pour avoir enseigné; ce bâtiment est aussi appelé *T'ai chan chang chou yuan* „Bibliothèque supérieure du *T'ai chan*”, par opposition à la „Bibliothèque du *T'ai-chan* (n° 179) qui est dans la plaine, à l'Ouest de *T'ai-ngan fou*. — Enfin, derrière ces constructions, une esplanade rocheuse est la

205. 授經臺 „Terrasse où on donnait (l'enseignement) des livres classiques”; c'est aussi un endroit où *Souen Fou* et ses deux principaux disciples discourent sur le sens des textes sacrés du Confucéisme.